Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

Langue vivante étrangère écrite - Italien

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 en Assurance, Banque, Communication et Notariat ; 1,5 en Management des unités commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compte rendu en français d'un article sur l'auto-organisation chez Graphistudio** (1 question) — Page 3

2. **Expression écrite en italien sur l'auto-organisation des salariés** (3 questions) — Page 4

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — Page 7

Sujet officiel (PDF) : https://btsmc.fr/assets/annales/bts-mc/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS MC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compte rendu en français d'un article sur l'auto-organisation chez Graphistudio

L'article présente Graphistudio, une entreprise italienne qui fabrique des albums photographiques et a supprimé les horaires fixes. Son fondateur décrit une organisation souple, associée à l'autonomie des salariés, au travail en équipe et à la créativité.

Toutes spécialités

Question I. Rédiger en français un compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Compte rendu modèle

À Arba, dans la province de Pordenone, Graphistudio fabrique des albums de mariage et de portraits pour des photographes du monde entier. L'entreprise emploie deux cents personnes, dont 70 % de femmes. Elle associe savoir-faire artisanal, design de qualité et innovation technologique. Depuis les années 1990, elle a supprimé les horaires fixes : les salariés organisent librement leur temps et peuvent changer de fonction selon les besoins et l'évolution des produits.

Son fondateur, Tullio Tramontina, a voulu rompre avec le pointage et les horaires imposés, qu'il trouve contraignants. Selon lui, des employés libres travaillent mieux, donnent davantage et coopèrent autour d'objectifs communs. Cette souplesse facilite la vie familiale, notamment la garde des enfants et des personnes âgées, tout en favorisant le développement personnel et professionnel.

Chaque salarié déclare ses heures, qui sont comptabilisées. Malgré quelques difficultés, le système fonctionne et l'entreprise est devenue une référence dans son secteur. Tramontina estime que l'autonomie encourage la passion, la créativité et l'innovation : les employés proposent régulièrement des idées. Cette implication améliore le service aux clients et permet à Graphistudio de se distinguer de ses concurrents.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Graphistudio mise sur l'autonomie et la flexibilité pour favoriser le bien-être, la coopération et la créativité, tout en se distinguant de ses concurrents.

2. Expression écrite en italien sur l'auto-organisation des salariés

Les candidats hors Communication répondent en italien à deux questions de 100 mots chacune : ils exposent les effets de la suppression des horaires fixes et prennent position sur la possibilité d'adopter l'auto-organisation dans toutes les entreprises. Les candidats de Communication rédigent une réponse de 200 mots sur les outils et les thèmes d'une campagne d'information destinée au personnel.

Toutes spécialités sauf Communication

Question 1. En italien, présenter les effets positifs de la suppression des horaires fixes. Rédiger 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello in italiano, 109 parole

L'abolizione degli orari fissi offre vantaggi sia ai dipendenti sia all'azienda. Ogni persona può organizzare meglio la propria giornata e conciliare il lavoro con la vita privata. I genitori possono occuparsi dei figli e chi ha familiari anziani può assisterli. Questa libertà favorisce anche la crescita personale e professionale. Senza cartellino e sirena, i lavoratori si sentono meno limitati e possono lavorare con più passione. Inoltre, la flessibilità permette di cambiare mansione quando cambiano i prodotti. Tutti si impegnano per obiettivi comuni e collaborano di più. In un ambiente autonomo, ciascuno può proporre idee e sviluppare la creatività. L'impresa migliora così il proprio servizio e si distingue dai concorrenti.

Traduction pédagogique : La suppression des horaires fixes présente des avantages pour les salariés comme pour l'entreprise. Chacun peut mieux organiser sa journée et concilier travail et vie privée. Les parents peuvent s'occuper de leurs enfants et les personnes ayant des proches âgés peuvent les aider. Cette liberté favorise aussi le développement personnel et professionnel. Sans fiche de pointage ni sirène, les salariés se sentent moins limités et peuvent travailler avec davantage de passion. La flexibilité permet également de changer de fonction lorsque les produits évoluent. Tous s'investissent dans des objectifs communs et collaborent davantage. Dans un environnement autonome, chacun peut proposer des idées et développer sa créativité. L'entreprise améliore ainsi son service et se distingue de ses concurrents.

Vocabulaire et grammaire : *conciliare* signifie « concilier » ; *occuparsi di*, « s'occuper de ». Le présent exprime ici des effets généraux. *Può* signifie « peut » et *quando* introduit une circonstance temporelle.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La flexibilité facilite l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée, stimule la collaboration et la créativité, et peut améliorer le service de l'entreprise.

Question 2. En italien, donner son avis sur la possibilité pour toutes les formes d'entreprise d'adopter l'auto-organisation des salariés et justifier sa réponse. Rédiger 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello in italiano, 100 parole

Secondo me, non tutte le aziende possono adottare facilmente l'auto-organizzazione. Questo sistema funziona bene quando i dipendenti collaborano, conoscono gli obiettivi e possono gestire il proprio tempo. È adatto, per esempio, a un'impresa creativa o a un'attività con compiti flessibili. Invece, in una fabbrica con macchine da controllare continuamente o in un servizio aperto al pubblico, bisogna garantire la presenza del personale in certi

momenti. L'azienda deve quindi organizzare i turni e rispettare le esigenze dei clienti. Tuttavia, può introdurre una maggiore flessibilità, se stabilisce regole chiare, responsabilità precise e strumenti per coordinare il lavoro. La fiducia è indispensabile.

Traduction pédagogique : Selon moi, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter facilement l'auto-organisation. Ce système fonctionne bien lorsque les salariés collaborent, connaissent les objectifs et peuvent gérer leur temps. Il convient, par exemple, à une entreprise créative ou à une activité aux tâches flexibles. En revanche, dans une usine où des machines doivent être surveillées en permanence ou dans un service ouvert au public, il faut garantir la présence du personnel à certains moments. L'entreprise doit donc organiser les horaires et répondre aux besoins des clients. Elle peut toutefois introduire davantage de flexibilité si elle établit des règles claires, des responsabilités précises et des outils de coordination. La confiance est indispensable.

Vocabulaire et grammaire : *secondo me* signifie « selon moi » ; *invece*, « en revanche ». Après *se*, le présent exprime une condition réelle. *Bisogna* signifie « il faut » et est suivi de l'infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> L'auto-organisation est possible selon l'activité, à condition d'adapter les règles et la coordination aux besoins de présence et de service.

Uniquement pour la spécialité Communication

Question II. En italien, se placer dans le rôle d'une personne chargée d'organiser une campagne d'information pour le personnel d'une entreprise qui veut adopter l'auto-organisation des salariés. Présenter les outils à utiliser et les thèmes indispensables pour expliquer le fonctionnement du système. Rédiger 200 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello in italiano, circa 200 parole

Per accompagnare l'introduzione dell'auto-organizzazione, organizzerei una campagna chiara e progressiva. Prima di tutto, invierei un'e-mail a tutto il personale per annunciare il progetto e spiegarne gli obiettivi. Preparerei anche un opuscolo e una pagina sulla rete aziendale, con le informazioni principali e le risposte alle domande frequenti. In seguito, organizzerei brevi incontri con i responsabili e i dipendenti. Presenterei esempi concreti e mostrerei come usare gli strumenti digitali per pianificare il lavoro e registrare le ore. Un breve video potrebbe riassumere le regole. Infine, un questionario permetterebbe di raccogliere dubbi e suggerimenti.

La campagna dovrebbe spiegare che cosa significa auto-organizzarsi: i dipendenti possono gestire gli orari e, quando è necessario, cambiare mansione, ma devono raggiungere obiettivi comuni. Occorre chiarire chi stabilisce le priorità, come si coordina il gruppo e come si registrano le ore lavorate. Bisogna inoltre precisare le responsabilità individuali, le regole per garantire la presenza nei momenti importanti e le procedure da seguire in caso di difficoltà. È essenziale presentare i vantaggi, come una migliore conciliazione tra vita privata e lavoro, ma anche i possibili problemi. Una comunicazione trasparente e regolare aiuterà tutti a capire il sistema e a partecipare con fiducia.

Traduction pédagogique : Pour accompagner la mise en place de l'auto-organisation, j'organiserais une campagne claire et progressive. Tout d'abord, j'enverrais un courriel à tout le personnel pour annoncer le projet et en expliquer les objectifs. Je préparerais aussi une brochure et une page sur le réseau de l'entreprise, avec les informations principales et les réponses aux questions fréquentes. Ensuite, j'organiserais de courtes réunions avec les responsables et les salariés. Je présenterais des exemples concrets et montrerais comment utiliser les outils numériques pour planifier le travail et enregistrer les heures. Une courte vidéo pourrait résumer les règles.

Enfin, un questionnaire permettrait de recueillir les questions et les suggestions. La campagne devrait expliquer ce que signifie l'auto-organisation : les salariés peuvent gérer leurs horaires et, si nécessaire, changer de fonction, mais ils doivent atteindre des objectifs communs. Il faut préciser qui fixe les priorités, comment le groupe se coordonne et comment les heures sont enregistrées. Il faut aussi définir les responsabilités, les règles de présence aux moments importants et les démarches à suivre en cas de difficulté. Il est essentiel de présenter les avantages, mais aussi les problèmes possibles. Une communication transparente et régulière aidera chacun à comprendre le système et à participer en confiance.

Vocabulaire et grammaire : *spiegare* signifie « expliquer » ; *raggiungere un obiettivo*, « atteindre un objectif » ; *raccogliere*, « recueillir ». Le conditionnel présent (*organizzerei*, *preparerei*) sert à proposer un projet. *Bisogna* exprime une nécessité.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Campagne : courriel, brochure, page intranet, réunions, vidéo et questionnaire. Expliquer objectifs, horaires, tâches, responsabilités, coordination, règles de présence, avantages et difficultés.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve écrite d'italien du BTS Groupe 1, session 2018, porte le code LVE1-ITA et dure deux heures. Le coefficient est de 1, ou de 1,5 en Management des unités commerciales. Le support est un article sur Graphistudio et l'auto-organisation des salariés. Sont évaluées la compréhension en français et l'expression en italien, avec une consigne spécifique en Communication.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'auto-organisation permet aux salariés d'adapter leur temps de travail à leurs contraintes personnelles.
- Chez Graphistudio, la flexibilité porte sur les horaires et, selon les besoins, sur les missions.
- Le fondateur associe autonomie, travail en équipe, engagement et créativité.
- Respecter la langue demandée et la longueur indiquée fait partie intégrante de la consigne.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu, restituer les idées principales du texte sans ajouter d'opinion personnelle.
- Rédiger le compte rendu en français et les réponses d'expression en italien.
- Respecter le nombre de mots et la tolérance : 180, 100 par réponse ou 200 selon la consigne.
- Vérifier la spécialité : les candidats de Communication ont une consigne d'expression différente.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Repérez les idées essentielles de l'article, puis reliez-les dans un texte cohérent en français. Présentez l'entreprise et son organisation, puis les effets et les raisons évoqués, sans reprendre chaque détail ni donner votre avis.

Q : Que faut-il développer dans les questions sur l'auto-organisation ?

Hors Communication, expliquez les effets positifs de la suppression des horaires fixes, puis justifiez votre avis sur l'adoption de ce modèle par différentes entreprises. Appuyez vos idées par des raisons concrètes et rédigez en italien.

Q : Combien de temps dure l'épreuve et combien de mots faut-il écrire ?

L'épreuve dure deux heures. Le compte rendu demande 180 mots, avec une tolérance de 10 %. Hors Communication, les candidats rédigent deux réponses de 100 mots ; en Communication, une réponse de 200 mots.

Q : Le coefficient est-il identique pour toutes les spécialités ?

Non. Il est de 1 en Assurance, Banque, Communication et Notariat, et de 1,5 en Management des unités commerciales. La partie expression diffère aussi : deux questions pour les autres spécialités, une campagne d'information pour Communication.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmc.fr/assets/annales/bts-mc/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS MC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Métiers de la Chimie : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.